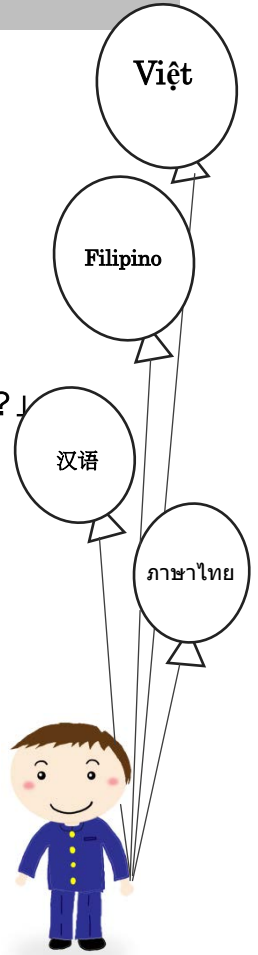
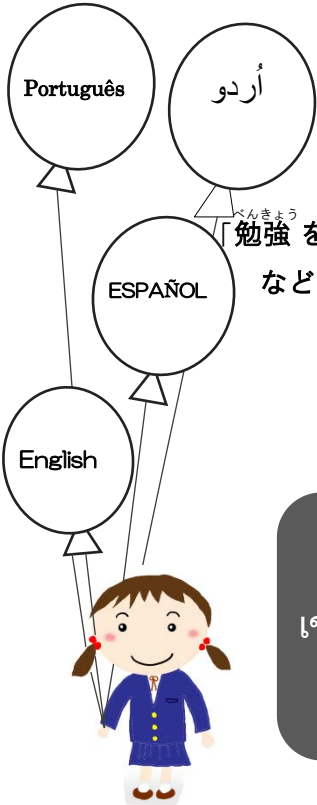


# たげんご こうこうしんがく 多言語による高校進学ガイダンス

## งานแนะแนวการศึกษาต่อโรงเรียนชั้นมัธยมศึกษา ตอนปลายโดยภาษาต่างๆ

にちじ ねん がつ にち ど  
日時：2016年10月22日（土）10：00～12：00

ばしよ うつのみやだいがく だいがくかいかん  
場所：宇都宮大学 大学会館



べんきょう つづ がつこう があるの?」「どのくらいお かね がかかるの?」  
など知りたいことや不安なことを翻訳資料で分かりやすく説明します。  
こうこう へ 行きたいと思っっている人は、  
おやこ で 参加して 将来について 考えてみよう!

เข้าร่วมงานฟรี

มีล่ามแปล

อ่านรายละเอียด  
ด้านหลังนะ



- \*当日は、日本語・ポルトガル語・スペイン語・英語・フィリピン語・中国語・タイ語・ウルドゥー語・ベトナム語の翻訳資料を使って、高校の種類や高校受験のしくみなどの説明をします。
- \*日本の高校に進学した外国人の体験談発表もあります。

### 【お問い合わせ】

宇都宮大学国際学部附属多文化公共圏センター

電話/FAX：028 (649) 5196

メール：[funayama@miya.jm.utsonomiya-u.ac.jp](mailto:funayama@miya.jm.utsonomiya-u.ac.jp) (船山まで)

<http://www.djb.utsonomiya-u.ac.jp/> (同じチラシがあります)

【主催】宇都宮大学国際学部附属多文化公共圏センター

【後援】栃木県国際交流協会、宇都宮市教育委員会、宇都宮市国際交流協会(すべて申請中)

参加申込書

ใบสมัครเข้าร่วมกิจกรรม

10月22日(土)の進学ガイダンスに参加します。

(จะเข้าร่วมงานแนะแนวการศึกษาต่อในวันเสาร์ที่ 22 ตุลาคม)

生徒の名前 (ชื่อนักเรียน)	( ) 才 (ปี)	学年 (ชั้นปี)	
学校名 (ชื่อโรงเรียน)		一緒に参加する人数 (จำนวนผู้เข้าร่วมทั้งหมด)	人 (คน)
必要な翻訳・通訳言語(チェックしてください) (เช็คช่องเอกสารและล่ามที่ต้องการ)	<input type="checkbox"/> 日本語 ภาษญี่ปุ่น <input type="checkbox"/> ポルトガル語 ภาษาโปรตุเกส <input type="checkbox"/> スペイン語 ภาษาสเปน <input type="checkbox"/> フィリピン語 ภาษฟิลิปปินส์ <input type="checkbox"/> 中国語 ภาษจีน <input type="checkbox"/> タイ語 ภาษไทย <input type="checkbox"/> 英語 ภาษาอังกฤษ <input type="checkbox"/> ウルドゥー語 ภาษอูรดี <input type="checkbox"/> ベトナム語 ภาษเวียดนาม		
緊急連絡先 (ที่ติดต่อเร่งด่วน)	携帯電話(เบอร์มือถือ) : E-mail :	台風などの影響により中止の連絡に使用させていただきます。(ในกรณีเกิดเหตุขัดข้องเช่น ใต้ฝุ่น ทางเราจะโทรแจ้งงดการจัดงานไปยังที่ติดต่อดังกล่าว)	
【質問などがあれば書いてください】 (กรุณาเขียนหากมีคำถามหรืออื่นๆ)			
มีรถบัสฟรี : <input type="checkbox"/> ต้องการ <input type="checkbox"/> ไม่ต้องการ ไป : ออกจากท่ารถโมกะเวลา9.00น.→ถึงมหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะเวลา9.40น. กลับ : ออกจากมหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะเวลา13.00น.→ถึงท่ารถโมกะเวลา13.40น.			

※ในวันจริง โรงอาหารของนักเรียน ร้านขายของสหกรณ์และร้านสะดวกซื้อในบริเวณมหาวิทยาลัยจะเปิดให้บริการ

(ตัดแล้วกรุณาส่งคืนอาจารย์)

เรื่อง“งานแนะแนวการศึกษาต่อโรงเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายโดยภาษาต่างๆ”

ภายในงานจะมีการอธิบายเกี่ยวกับข้อมูลความรู้และกังวลอย่างเช่น “อยากเรียนต่อแต่มีโรงเรียนอะไรบ้าง” “ต้องจ่ายเท่าไร” โดยใช้เอกสารซึ่งแปลโดยหลายภาษา รวมทั้งเปิดโอกาสให้ผู้ที่ยอยากเรียนต่อโรงเรียนมัธยมปลายกับผู้ปกครองคิดเกี่ยวกับอนาคตร่วมกัน

วันและเวลา : วันเสาร์ที่22 ตุลาคม 2016 10 : 00~12 : 00น.

สถานที่ : มหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ มิเนะแคมปัส หอประชุมมหาวิทยาลัย 大学会館 (宇都宮市峰町 350) ค่าเข้าร่วม : ฟรี

เนื้อหา : ระบบของโรงเรียนญี่ปุ่นการอธิบายเกี่ยวกับระบบการสอบเข้าเรียนการอธิบายค่าเข้าเรียนต่อโรงเรียนมัธยมปลายและรับปรึกษา

รายบุคคล ฯลฯ

\* มีเอกสารภาษาญี่ปุ่น ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาอังกฤษ ภาษาฟิลิปปินส์ ภาษาจีน ภาษาไทย ภาษาอูรดู ภาษาเวียดนาม และ มีล่ามแต่ละภาษาให้ด้วย

\* วิธีการสมัคร : กรุณากรอกแบบฟอร์มใบสมัครข้างต้น และส่งที่อาจารย์ประจำชั้นภายใน วันศุกร์ที่ 16 กันยายน

【กรณีมาโดยรถยนต์】

【กรณีมาโดยรถเมล์จากสถานีเจออาร์อุซึโนะมิยะ】



- นิตริจิบะสึโนะริวะ ชัมบัง (สถานที่ขึ้นรถเมล์เบอร์3 ประตูทางตะวันตก) ขึ้นรถเมล์สายเจอร์บะสึ ไปคิโยฮะระโดตันจิ , คิโยฮะระคิวจิ , อุบะโกะ หรือ โมะเตะกิ , ประมาณ 15 นาที ลงป้าย อุโดมะเอะ (หน้ามหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ)
  - นิตริจิบะสึโนะริวะจุนบัง (สถานที่ขึ้นรถเมล์เบอร์ 14 ประตูทางตะวันตก) ขึ้นรถเมล์สายโทยะบะสึ ไปโมะโอะกะ , มาชิโกะ , ไคเซ็กคิคุอิน หรือ คิโยฮะระคิวจิ , ประมาณ 15 นาที ลงป้าย อุโดมะเอะ (หน้ามหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ)
- ※ผู้ที่มาสายโทยะบะสึ สามารถขึ้นสายดังกล่าวได้ที่สถานีรถไฟโทบุอุซึโนะมิยะ ใช้เวลาประมาณ 25 นาที